

BIZTONSÁGI ADATLAP

1. Az anyag/készítmény és a cég/üzem azonosítása

A készítmény megnevezése:	Dauerkühlflüssigkeit	Kód
Alkalmazás:	Fagyálló hűtőfolyadék	0602

Gyártó cég: Castrol Austria GmbH.

Címe: Industriezentrum NÖ-Süd, Strasse 6. A-2355 Wiener Neudorf

Importáló és forgalmazó cég neve: Castrol Hungária Kft

címe: 2040 Budaörs, Liget utca 1.

telefon: 06-23-505-300 fax: 06-23-505-303

2. Összetétel:

Összetétel:	Szintetikus alapolajok és adalékok.			
Veszélyes összetevők:	CAS szám	Súly %	EINECS/ELIINC	Veszélyességi besorolás
etilenglikol	107-21-1	> 40	203-473-3	X_n, R 22

Az R és S mondatokat valamint az esetleges további veszélyességi információkat a 15. és a 16. pontok tartalmazzák.
Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés határértékeit – amennyiben vannak ilyenek – a 8. pont tartalmazza.

3. Veszélyek azonosítása:

A készítmény az EU 1999/45/EC számú módosított és elfogadott irányelve szerint veszélyességi osztályba van sorolva.

Fizikai/kémiai veszélyek	Nincs veszélyes készítményként besorolva
Egészségi veszélyek	Lenyelve veszélyes.
Környezeti veszélyek	Nem valószínűsíthető, hogy káros a vízi szervezetekre.
Hatások és tünetek	
Szem	A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.
Bőr	A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.
Belélegzés	A vizsgálatok szerint nem jelent jelentős veszélyt az egészségre.
Lenyelés	Lenyelve veszélyes.

4: Elsősegélynyújtási intézkedések

Szembe jutás:	A szemet azonnal - nyitott szemhéjakkal - bő vízzel legalább 15 percig ki kell öblíteni. Elhúzódó irritáció esetén orvoshoz kell fordulni.
Bőrrel érintkezés:	A szennyezett felületet bő szappanos vízzel vagy alkalmas bőrtisztító szerrel le kell mosni, amilyen hamar csak lehet. A szennyezett ruházatot le kell vetni. Elhúzódó irritáció esetén orvoshoz kell fordulni.
Belélegzés:	A készítmény gőzeinek, olajködének belélegzéséből eredő rosszullét, irritáció fellépése esetén a sérültet vigyük friss levegőre, elhúzódó irritáció esetén forduljunk orvoshoz.
Lenyelés:	A készítmény lenyelése esetén azonnal értesítsük az orvost, hogy a sérült etilenglikol tartalmú készítményt nyelt le, sürgős, speciális ápolás szükséges. Amennyiben orvosi segítség NEM vehető azonnal igénybe, a szájüreget tisztítsuk ki bő mennyiségű vízzel. Nagyobb mennyiség lenyelése esetén – amennyiben a sérült teljesen tudatánál van – indítsunk hánytatást. Teljesen vagy részben eszméletlen sérültnél ne indítsunk hánytatást. Az orvosnak mutassuk meg a készítmény edényzetét és címkéjét, lehetőség szerint a biztonsági adatlapot is. Az orvost tájékoztassuk, hogy a sérült etilenglikol tartalmú készítményt nyelt le.
Orvosi	Gyomor panaszok jelentkezésekor a sérült nagyobb mennyiségű készítményt nyelt le

Kiadás: 02	Dátum: 2003 szeptember	Kód	Oldal:
A készítmény megnevezése:	Dauerkühlflüssigkeit	0602	1 / 5

BIZTONSÁGI ADATLAP

információk: az előző 4 óra folyamán. Intravénás etanol injekcióval (5%-os oldatban fiziológiás sóoldatban adagolva 1-2 mg/ml vérszint eléréséig) késleltethető a glikol átalakulása oxálsavvá. A kezelés a készítmény lenyelését követő 6 órán belül hatásos. A glikol dialízissel távolítható el a szervezetből, az oxalátok csak nehezen távolíthatóak el.

5: Tűzoltási intézkedések

Tűzoltásra használható anyagok:	Tűzvész esetén oltásra széndioxid töltetű oltóberendezés, száraz vegyszerek, hab vagy vízköd alkalmazható. Vízszugár nem alkalmazható!
Veszélyes bomlástermékek:	Nem ismeretesek.
Rendkívüli tűz- vagy robbanásveszély:	Nem ismeretesek.
Speciális tűzoltási eljárások:	Nem kerültek meghatározásra.
Különleges védőfelszerelés:	Zárt térben keletkezett tűz oltásakor zárt rendszerű, a környezeti levegőtől független légzőberendezés használata, a teljes testfelületet védő ruházat, lábbeli és kesztű viselése kötelező.
Egyéb információk:	A hőnek kitett tárolótartályokat vízszugárral hűtsük. A tűz kiterjedésének megakadályozására használjunk vízpermetet. Az oltóanyag hígított formában sem juthat a csatornába vagy a vízellátó rendszerbe.

6: Baleset mentesítési előírások

Egyéni óvintézkedések:	Megfelelő védőfelszerelést kell használni. (ld. a 8. pontban) Be kell tartani a tűzoltási előírásokat. (ld. az 5. pontban). A kiömlött készítmény fokozott elcsúszásveszélyt jelent.
Környezetvédelmi óvintézkedések és mentesítési eljárások:	Kisebb mennyiségű kifröccsent készítményt abszorbenssel kell felszórni (egyéb alkalmas anyag hiányában a föld is használható), majd a készítményt fel kell lapátolni és szigetelt, folyadékot át nem engedő tartályba helyezni. Nagyobb mennyiségű készítmény kifröccsenésénél vegyük körül gáttal az készítményt, illetve tartsuk vissza másként, hogy megakadályozzuk a vízelvezető csatornába való kerülését. Meg kell akadályozni a készítmény talajba, csatornába vagy élővízbe jutását. A készítmény élővízbe, talajba vagy csatornába kerülése esetén a területileg illetékes környezetvédelmi hatóságot haladéktalanul értesíteni kell.
Személyi védelem nagyobb mennyiség kiömlése esetén:	A teljes arcfelületet védő szemüveg, a készítményt át nem eresztő a teljes testfelületet védő ruházat, védőkesztyű és lábbeli használata kötelező.

BIZTONSÁGI ADATLAP

7: Kezelés és tárolás

Kezelés:	Kerüljük a készítmény szembe jutását és a bőrrel való hosszan tartó vagy ismételt érintkezést. A magasfokú személyi higiénia kívánatos.		
Tárolás:	A terméket hűvös, száraz, jól szellőztetett, lehetőség szerint fedett helyen, napsugárzástól és közvetlen hőszugárzástól védve, eredeti kiszerelésében, a hordókat lehetőség szerint fektetve tároljuk. Ne végezzünk szűrést vagy átfejtést! A tárolóedényekről ne távolítsuk el az eredeti jelzéseket.		
Tárolási hőmérséklet:	(javasolt) 0 C° - + 60 C° között		
TA besorolás:	III	Tűzveszélyességi besorolás:	Nincs
VBF:	-	Tárolási osztály:	10 (A gyártó adatai szerint)

8: Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés feltételei

A készítményre vonatkozóan munkaegészségügyi határértékek nem kerültek megállapításra.

Műszaki korlátozási szabályok:	Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a gőzök koncentrációját a levegőben a vonatkozó munkahelyi határérték alatt tartani. A munkahely közelében megfelelő tisztálkodási lehetőséget kell biztosítani.		
Higiénés intézkedések:	A készítménnyel történő munkavégzés után, evés, dohányzás, mosdó használat előtt valamint a munkanap végén mosson kezet.		
Egyéni védőeszközök:			
Belégzés:	Nincs szükség intézkedésekre; megfelelő szellőzés biztosítása azonban jó ipari gyakorlatnak számít.		
Bőr és test:	Kerüljük a bőrrel való hosszan tartó vagy ismételt érintkezést. A készítménnyel történő gyakori érintkezés esetén vegyszer- és olajálló védőruha illetve vegyszer- és olajálló lábbeli viselete kötelező.		
Kéz:	Vegyszer- és olajálló védőkesztyű viselete kötelező.		
Szem:	A készítmény felfröccsenésének veszélye esetén a teljes arcfelületet eltakaró védőszemüveget kell viselni.		

9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Fizikai állapot:	folyadék	Dermedéspont:	- 40 C°
Szín:	világoskék	Öngyulladás:	> 340 C°
Szag:	Enyhe, édeskés	Robbanási jellemzők:	Nem alkalmazható
pH érték (oldatban):	7.7	Sűrűség (20 C°-on):	1077 kg/m ³
Forráspont/tartomány:	120 C°	Oldhatóság:	Vízben oldódik.
:			

BIZTONSÁGI ADATLAP

10. Stabilitás és reakciókészség:

Stabilitás:	A készítmény stabil, polimerizációra nem hajlamos.
Kerülendő környezeti viszonyok:	Gyújtóforrások, izzó felületek és sztatikus feltöltődés.
Távol tartandó anyagok:	Erős oxidálószeres és erős savak.
Veszélyes bomlástermékek:	Rendeltetésszerű használat mellett nem ismeretesek.

11: Toxikológiai információ

Az alábbi toxikológiai becslések a készítmény összetevőinek egyedi toxicitásának ismeretén alapulnak. Az orális LD₅₀ érték patkányoknál: LD₅₀= 4700 mg/kg, bőrön (patkányoknál/nyulaknál) LD₅₀= 9530 mg/kg.

Szemben:	Ha véletlenül a szemre kerül, valószínűsíthetően csak múló égető érzést és kivörösödést okoz.
Bőrön:	Rövid ideig tartó és esetenkénti kapcsolata a bőrrel valószínűsíthetően nem káros.
Belélegezve:	A készítmény gőzei és párája irritálhatja az orr nyálkahártyáját és a légzőszerveket.
Lenyelve:	A készítmény lenyelése émelygést, rosszulétet és hasmenést okozhat. Nagyobb mennyiség lenyeelése komoly mértékű egészségkárosodást okozhat.
Krónikus hatás:	A készítménnyel történő ismételt és/vagy hosszú ideig tartó érintkezés bőrgyulladásához vezethet.
Egyéb:	Nem ismeretes.

12: Környezetvédelmi információk

Általános információk:	A készítmény rendeltetésszerű használata és az előírások szerinti ártalmatlanítása mellett nem jelent káros hatást a környezetre.
Mobilitás:	Kiömlés esetén a talajba hatolhat és a talajvizet szennyezheti. Vízben oldódik.
Állandóság/lebomlóképeség:	Jellegéből adódóan biológiailag lebontható, DOC > 70%.
Élőszervezeti felhalmozódás:	Nem ismeretes.
Ökotoxicitás:	Nem ismeretes.
Környezeti veszélyek:	Nem valószínűsíthető, hogy káros a vízi élőszervezetekre.
Egyéb információk:	WGK: 1 A vízminőséget enyhén veszélyeztető készítmény (a gyártó besorolása szerint). Élővízbe, talajba juttatni tilos.

BIZTONSÁGI ADATLAP

13: Hulladékkezelési szempontok

Az ártalmatlanítást csak erre jogosult, a szükséges engedélyekkel rendelkező személy/cég végezheti az érvényes környezetvédelmi előírásoknak és a helyi törvényi előírásoknak megfelelően..

Ártalmatlanítási eljárás/Hulladék információk:

Hígítatlan folyadék	Lehetőség szerint törekedjünk a készítmény újbóli feldolgozására.
Hígított folyadék	Élővízbe, közcatornába, talajba juttatni tilos.
Veszélyes hulladék	Veszélyes hulladékként kell kezelni.
Európai hulladék kód:	14 04 03 (Egyéb oldószerek vagy oldószer tartalmú anyagok) A rendeletetéstől eltérő alkalmazás más hulladék kód használatát teheti szükségessé.
Nemzeti szabályozás:	4/2001 KöM rendelet és a 102/96 Korm. rendelet alapján

14: Szállítási információ

Ez a készítmény szállítási szempontból nem minősül veszélyesnek.

15: Szabályozási információk

A készítmény a 88/379/EEC EU irányelv értelmében veszélyességi osztályba van sorolva.

Veszélyjel és jelképe:

Xn



Ártalmas

R 22: Lenvelve ártalmas

- S 2: Gyermekek kezébe nem kerülhet.
- S 13: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
- S 20: Használat közben enni, inni nem szabad.
- S 24/25: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembejutást.
- S 26: Ha szembe kerül, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
- S 29: Csatornába és élővízbe engedni nem szabad.
- S 46: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

EU Direktívák: Dangerous Preparations Directive, 88/379 Safety Data Sheets Directive, 91/155/EEC Framework Waste Directive, 91/156/EEC

Nemzeti szabályozási információk: 2000 évi XXV. törvény, 25/2000 EÜM-SzCsM együttes rendelet, 44/2000 EÜM rendelet

16. Egyéb információk

Figyelmeztetés az olvasó számára

Ez az adatlap és a benne foglalt adatok naprakésznek minősíthetőek. Azokat az információkat, amelyek nem a Castroltól származnak, felülvizsgáltuk. Mindezek ellenére az itt szereplő adatok és információk helyességéért és teljességéért semmiféle szavatosságot és képviselketnem vállalunk. Előfordulhat, hogy az adatlapban szereplő egészségi és biztonsági óvintézkedések nem helyénvalóak minden egyénre és helyzetre. A felhasználó kötelessége a temréket felmérni és biztonságosan, az érvényben lévő szabályok és törvények értelmében használni. Egyetlen, a jelen adalapban leírt vagy értelemszerűen adódó állítás sem értelmezhető engedélyként, ajánlásként vagy felhatalmazásként arra, hogy egy szabadalmaztatott találmányt érvényes engedély nélkül használjanak. A Castrol nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amelyet az anyag nem rendeltetésszerű használata, a tanácsok figyelmen kívül hagyása vagy az anyag természetéből fakadó veszély okoz.

Kiadás: 02	Dátum: 2003 szeptember	Kód	Oldal:
A készítmény megnevezése:	Dauerkühlflüssigkeit	0602	5 / 5